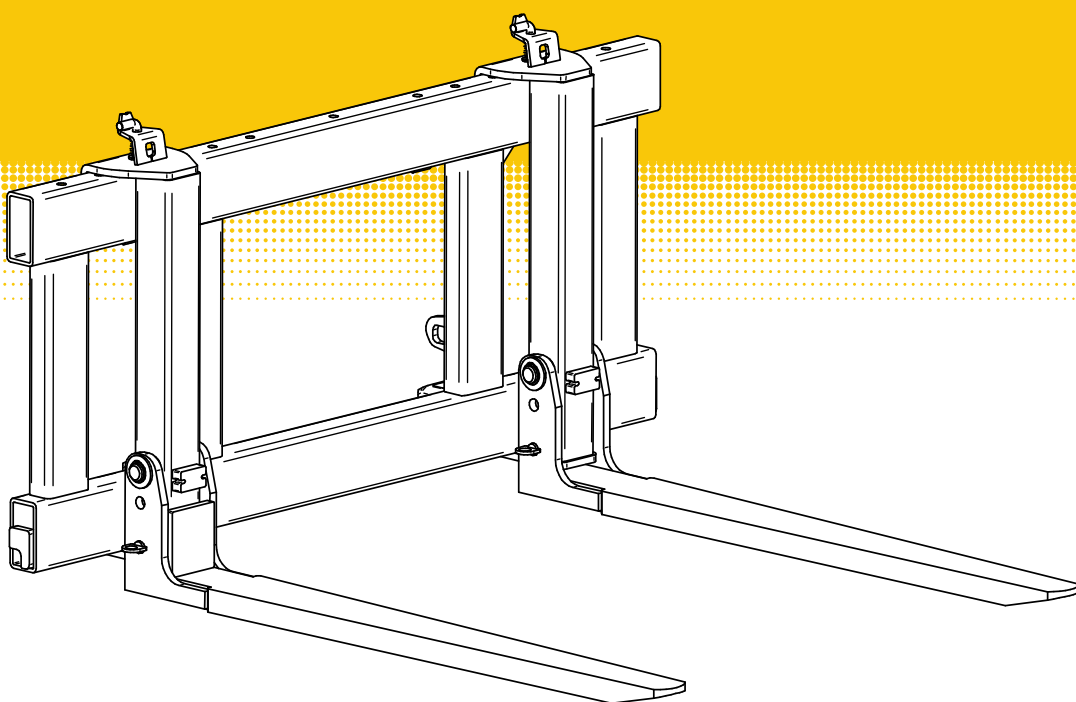


DALEN



DALEN Smartgaffel 3095

Original bruksanvisning / reservedeler
R3095, revisjon 2014-04-09
Serienummer fra 96 732

VELKOMMEN SOM DALEN-KUNDE!

Gratulerer med kjøp av et DALEN-produkt! Vennligst les bruksanvisningen nøye før utstyret tas i bruk. Vårt mål er at også du skal bli en fornøyd DALEN-kunde. Ved å velge en norsk leverandør er du sikret en tilgjengelig leverandør som snakker samme språk. Vi vet hvor viktig det er at utstyret fungerer når det skal, at du mottar rask hjelp den dagen du får behov for det. Vi garanterer deg levering av reservedeler til ditt produkt i 10 år. I praksis leverer vi ofte reservedeler til produkter som er 20 år eller eldre.

Dalen – kontinuerlig produktutvikling i samarbeid med våre kunder siden 1948

Lid Jarnindustri AS har siden 1948 levert kvalitetsprodukter til norsk landbruk og industri. Dagens produktspekter omfatter traktormonterte redskaper for vedproduksjon, veivedlikehold, snørydding, grashåndtering og transport og løfteutstyr. Les mer om våre produkter på www.dalen.no
Her kan du også bestille vår produktkatalog gratis.

FUNKSJONALITET, DRIFTSIKKERHET & DESIGN

Mange år med fokus på funksjonalitet, driftssikkerhet og design har gjort oss i stand til å tilby effektivt utstyr til proffe og kvalitetsbevisste brukere. Dagens produktspekter er et resultat av vår mangfoldige historie, der nærhet til markedet og tett kontakt med kundene har vært grunnlaget for kontinuerlig produktutvikling. Bruk gjerne tilbakemeldingsskjemaet på www.dalen.no/tilbakemelding for å si din mening om oss.

VINN PREMIE! Registrer produktet ditt med vedlagte skjema eller på internett.

Registrer produktet ditt ved å fylle ut registreringskortet som følger produktet (gjelder alle produkter med serienummerskilt) og vær med i trekningen av en premie (se www.dalen.no). Registrerte kunder mottar nyheter fra DALEN noen ganger i året i tillegg til at en eventuell reklamasjon blir enklere og raskere å håndtere. Serienummeret gjør det enkelt å bestemme hvilke deler som hører til akkurat ditt produkt. Du kan også registrere produktet ditt på www.dalen.no/registrering

NB! Vi anbefaler at du straks noterer ned produktets serienummer, da dette ofte kan være en nødvendig opplysning i forbindelse med tekniske spørsmål.

Med vennlig hilsen Lid Jarnindustri AS
Dag Rune Lid, Markedssjef

SAMSVARSERKLÆRING

Lid Jarnindustri AS, 5600 Norheimsund
erklærer at følgende produkter

DALEN 3095 Smartgaffel

Serienummer fra 96 732

er i samsvar med kravene i forskrift om maskiner
fastsett av arbeids- og inkluderingsdepartementet 20. mai 2009, nr. 544

Norheimsund, 09.04.2014



Jarand Mæland, konstruksjonssjef

	INNHold	Side
1	INNLEDNING	
	Velkommen som Dalen-kunde	2
	Plassering av typeskilt	4
2	SIKKERHET	
	Samsvarserklæring	2
	Sikkerhet – forsiktighetsregler	4
	Bruksområder	4
	Veltefare – kjøring med løftet last	4
	Klemfare ved hengende last	5
	Sikring av last under kjøring	5
	Vis forsiktighet ved bruk av pallegaffel	5
	Største tillatte belastninger	5
	Sikkerhet – merking	6
3	TEKNISKE DATA	
	Mål, vekt m.m.	6
4	BRUKERTIPS	
	Brukertips	7
5	VEDLIKEHOLD	
	Smøring av pallegaffler	7
	Fargekoder for lakk	7
6	RESERVEDELER	
	Hengsla pallegaffel, stor	8
	Koplingsramme, stor	8
	Komplett pallegaffel	8
7	GARANTI	
	Garantibestemmelser for DALEN-produkt	10
	Egne notater	11
	Registrør din DALEN i dag!	siste side

SERIENUMMER

Serienummeret er innstempelt på typeskiltet (se figur 4 side 8 for plassering). Vi anbefaler at du straks leser av serienummeret og noterer det på denne siden.

Ved henvendelser til forhandler angående tekniske spørsmål eller bestilling av reservedeler anbefaler vi at du alltid oppgir maskinens serienummer, produksjonsår og kjøpsdato.

DALEN		
ARTIKKEL / Item:		
PRODUKSJONSÅR / Year:		
MAKS EGENVEKT / Max tare weight:		KG
SERIENUMMER / Serial number:		
Lid Jarnindustri AS, 5600 Norheimsund, NORWAY - www.dalen.no		

VIKTIGE PRODUKT- OPPLYSNINGER:

Serienummer (se typeskilt)

Artikkel nr: (se typeskilt)

Kjøpsdato:

Produksjonsår (se typeskilt)

Forhandler:

Forhandlers telefon nr:

2 SIKKERHET- FORSIKTIGHETSREGLER

BRUKSOMRÅDER

Med bruksområde menes *tilsiktet bruk*, dvs. hvordan produktet er tenkt benyttet når det er konstruert. Hvis et produkt brukes feil, kan det oppstå risiko for skade på personer eller utstyr. Garantien kan i slike tilfeller bli avkortet eller falle helt bort.

Bruksområde for DALEN 3095 Smartgaffel er løfting og transport av paller med materiell, varer eller annet gods **over kortere avstander**.

DALEN 3095 Smartgaffel må ikke utsettes for større belastninger enn tillatt. Se *Største tillatte belastninger* på side 5.



DALEN 3095 Smartgaffel skal ikke brukes til å løfte eller frakte personer!

KJØRING PÅ VEI

For gjeldende regler for ferdsel på vei, se *Veitrafikkloven* og *Forskrift om bruk av kjøretøy*.

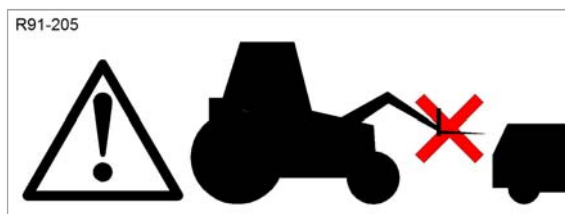


Ved bruk av DALEN 3095 Smartgaffel må det utøves stor forsiktighet for å unngå skader på menneske eller materiell. Sørg for at last og utstikkende redskaper er forsvarlig sikret.



VELTEFARE – KJØRING MED LØFTET LAST

Ved bruk av frontlaster og kjøring med løftet last er det spesielt viktig å være oppmerksom på traktorens stabilitet. Merk følgende for å unngå farlige situasjoner:



SENK LASTEN.

Jo mer lasten senkes dess lavere blir tyngdepunkt og kjøringen blir sikrere.

SIDEHELLING.

Veltefaren øker når det kjøres med løftet last og det også er sidehelling. Forskyving av tyngdepunktet blir større jo mer lasten heves!

UJEVNHETER.

Kjøring med løftet last på ujevnt underlag kan føre til at traktoren velter! Reduser farten og senk lasten for bedre stabilitet.

**KLEMFARE VED HENGENDE LAST**

Sørg for at personer eller kroppsdeler **ALDRI** befinner seg under hengende last !

Når traktoren parkeres må det sørges for at last ikke henger på traktorens hydraulikk. Hydraulikk vil sige over tid. Hvis lasten blir hengende på traktorens hydraulikk og uvedkommende utilsiktet beveger på hydraulikkspaker, kan personer komme i klem når traktorredskap eller last senkes !

**SIKRING AV LAST UNDER KJØRING**

Sørg alltid for at last er forsvarlig sikret i henhold til gjeldende lover og forskrifter slik at ikke personer eller materiell skades. Last plassert på paller kan lett forskyve seg eller gli av pallegaffelen hvis traktoren kjører over ujevnheter, eller ved kraftig oppbremsing. Sørg for å sikre lasten forsvarlig!

VIS FORSIKTIGHET VED BRUK AV PALLEGAFFEL!

Pallegaffler kan ved feil bruk føre til alvorlig personskade! Kjøring med pallegaffler uten palle som vist på figur, kan utgjøre en stor risiko for skade på personer eller materiell.



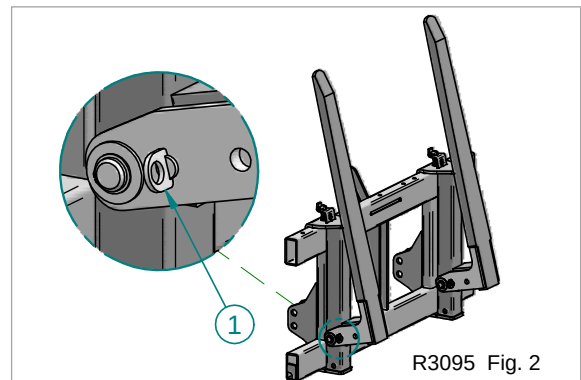
Når det kjøres med pallegaffler må det utvises stor forsiktighet for å unngå skader på menneske eller materiell. Sørg for at gjeldende regler og forskrifter følges!



For kjøring langs vei uten palle anbefales det å felle opp gafflene som vist i figur 2.

VIKTIG! Lås gafflene med bolt (1) og ringpinne som vist i figur 2.

VIKTIG! Tapt eller ødelagt bolt (1) må erstattes så snart som mulig med ny original bolt.

**KLEMFARE VED GAFFELFESTE**

Vær oppmerksom på klemfaren som oppstår når gaffel legges ned fra oppfelt posisjon. Stikk aldri hånden inn mellom gaffel og gaffelfeste.

**STØRSTE TILLATTE BELASTNING**

Dalen 3095 hengsla pallegaffel er garantert for en belastning pr. gaffel tilsvarende 2000kg på en arm på 500mm. Dalen 3094 koplingsrammer er garantert for et lastmoment på 24 000 Nm.

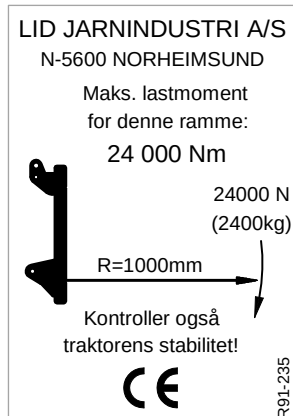
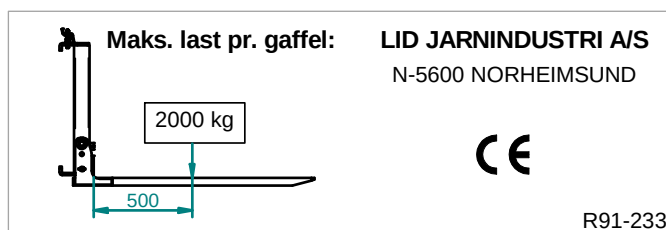
Se klebeskilt R91-233 og R91-235 under "Sikkerhet - merking", på neste side

2 SIKKERHET - MERKING

Nedenfor er vist klebeskilt som gjelder sikkerhet.

Produktet skal alltid ha intakte og rene klebeskilt. Rengjør klebeskilt som er tilsmusset med en fuktig klut, og erstatt klebeskilt som er ødelagt.

For plassering av klebeskilt på produkt, se "Reservedeler".



3 TEKNISKE DATA

Alle mål på figur er avrundet til nærmeste 10mm.

3094 KOPLINGSRAMMER

Bredde: 1500 mm
Vekt: 75 kg - 87 kg (avhengig av kopling)
Tillatt belastning: Se Sikkerhet – forsiktighetsregler.

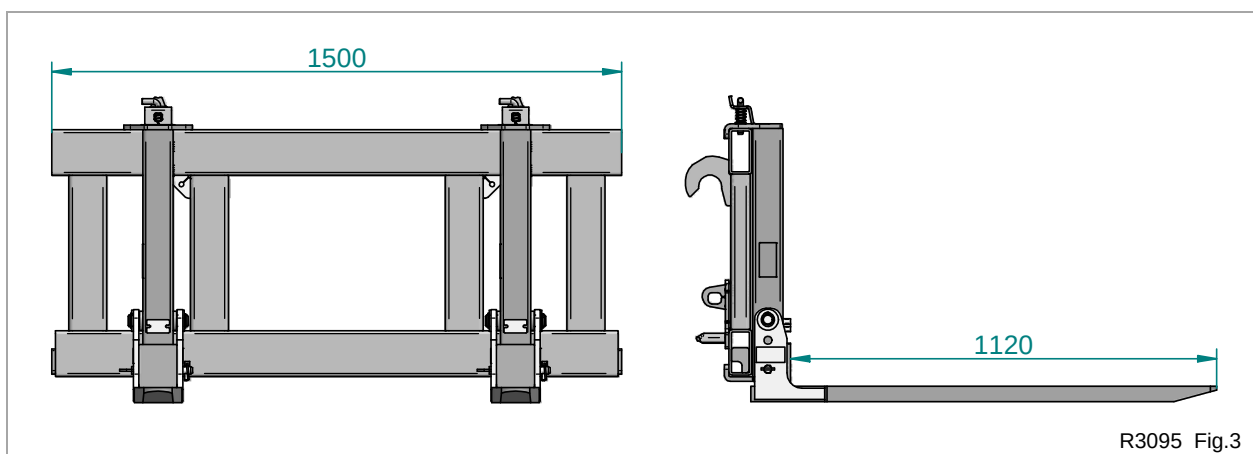
3095 HENGSLA PALLEGAFFEL (1 stk.)

3095: Lengde 112cm, vekt 62 kg
Tillatt belastning: Se Sikkerhet – forsiktighetsregler.

3094 PALLEGAFFEL (komplett)

Leveres med koplingsramme og 2 stk. hengsla pallegaffer.

3094-TP: Vekt 221 kg (Trepunkt)
3094-TR: Vekt 236 kg (TRIANGEL)
3094-HM: Vekt 211 kg (HVM)



4 BRUKERTIPS

VANSKELIG Å SIDEREGULERE GAFLER?

Hev pallegaffelen ca. 1m over bakkenivå. Plasser låsebolten i åpen stilling, løft gaffelen litt opp og skyv til side. Smør om nødvendig låsetappen og glideflatene med litt silikonspray eller tynn olje. Bruk av smørefett vil samle mye støv og skitt.

5 VEDLIKEHOLD

SMØRING AV PALLEGAFFEL

Hev pallegaffelen ca. 1m over bakkenivå. Plasser låsebolten i åpen stilling, løft gaffelen litt opp fra koplingsrammen og skyv den til side.

Smør om nødvendig låsetappen og glideflatene med litt silikon, spray eller tynn olje.

Smør om nødvendig bolt og glideflater omkring dreiepunkt med litt silikonspray eller tynn olje.

Bruk av smørefett vil samle mye støv og skitt.

KLEBESKILT

Klebeskiltene skal alltid være rene og intakte. Rengjør klebeskilt som er tilsmusset med en fuktig klut, og erstatt klebeskilt som er ødelagt. Se "Reservedeler" for plassering og artikkelnummer.

FARGEKODE FOR LAKK

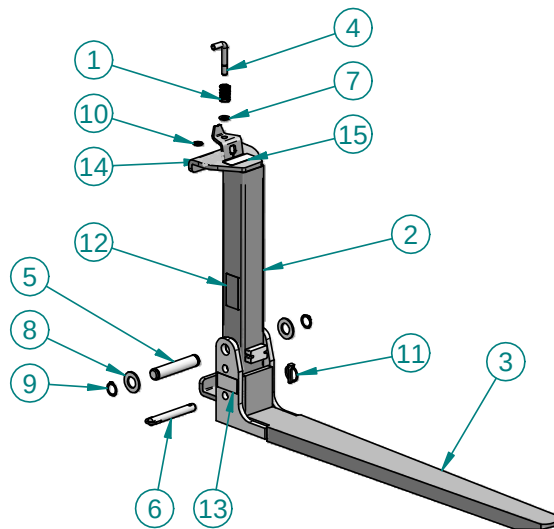
Svart: 9011 RAL

6 RESERVEDELER

VIKTIG VED BESTILLING AV RESERVEDELER

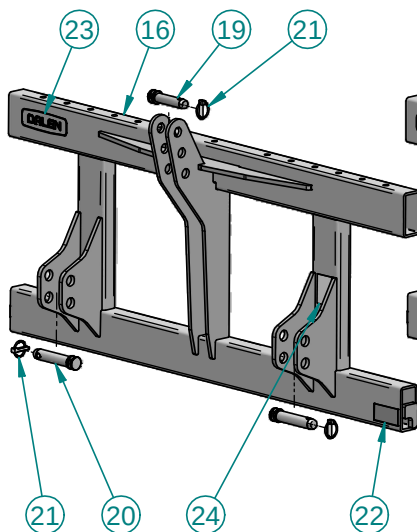
Produktutvikling og forbedringer av DALEN redskaper og utstyr kan føre til at artikkelnummer for reservedeler blir forandret. For å unngå feilleveranse anbefaler vi derfor at du oppgir maskinens serienummer (se typeskilt) og kjøpsdato ved bestilling av reservedeler.

HENGLA PALLEGAFFEL , STOR

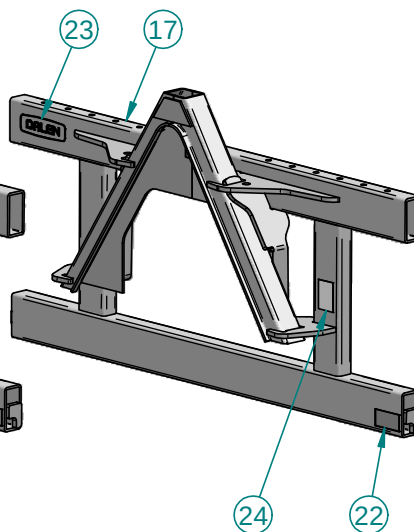


KOPLINGSRAMME, STOR

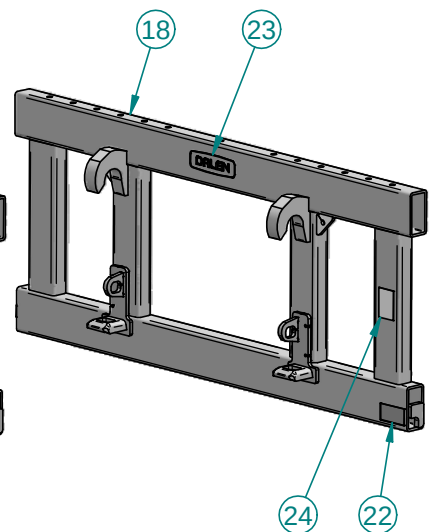
3094-001 3-Punkt



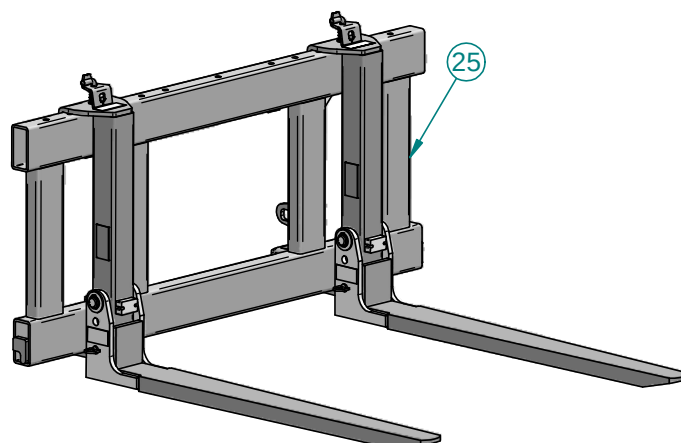
3094-101 Triangel



3094-201 HMV/Trima



KOMPLETT PALLEGAFFEL



R3095 Fig. 04

	<i>3095</i>	<i>HENGSLA PALLEGAFFEL, stor</i>		Se fig. 4
Pos.nr	Artikkel	Navn, type, dimensjon	Antall	Merknad
1	1252-104	Låseboltfjær	1	
2	3095-010	Gaffelfeste	1	
3	3095-020	Gaffel, hengsla	1	
4	3095-030	Låsebolt for gaffel	1	
5	3095-040	Hengslebolt	1	
6	3095-050	Låsebolt	1	
7	F402-15	Underlagsskive 15 DIN125	1	
8	F402-31	Underlagsskive 31	2	
9	F430-30	Sikringsring, A30x1,5	2	
10	F431-002	Akselsikring Ø13/25	1	
11	F470-10	Ringpinne 10 NS 555	1	
12	R91-034	Typeskilt	1	
13	R91-082	Klebeskilt "Klemfare hånd"	2	
14	R91-184	Klebeskilt Logo 72x22 kvit	1	
15	R91-233	Klebeskilt "Maks last pr. gaffel"	1	

	<i>3094</i>	<i>KOPLINGSRAMME, STOR</i>				Se figur 4
			3094-001 3-Punkt	3094-101 Triangel	3094-201 HVM/Trima	
Pos.nr	Artikkel	Navn, type, dimensjon	Antall			Merknad
16	3094-001	Ramme sveist, 1,5m, 3-punkt	1	-	-	
17	3094-101	Ramme sveist, 1,5m, Triangel	-	1	-	
18	3094-201	Ramme sveist, 1,5m, HVM/Trima	-	-	1	
19	0859	Toppstagbolt kat.II	1	-	-	
20	0899	Trekkebolt kat.II	2	-	-	
21	F470-10	Ringpinne 10 NS 555	3	-	-	
22	R91-034	Typeskilt	1	1	1	
23	R91-181	Klebeskilt Logo 170x52 kvit	1	1	1	
24	R91-235	Klebeskilt "Max lastmoment"	1	1	1	

	<i>3094</i>	<i>KOMPLETT PALLEGAFFEL</i>		Se figur 4
Pos.nr	Artikkel	Navn, type, dimensjon	Antall	Merknad
-	3094-TP	Pallegaffel 112cm for 3-punkt	1	1 ramme, 2 gafler (ikke vist)
-	3094-TR	Pallegaffel 112cm for Triangel	1	1 ramme, 2 gafler (ikke vist)
25	3094-HM	Pallegaffel 112cm for HVM	1	1 ramme, 2 gafler

GARANTI-BESTEMMELSER FOR DALEN-PRODUKT

1 HVA SOM OMFATTES AV GARANTIEN

- 1.1 Garantien omfatter utbedring av brudd, feil eller skade på produktet eller komponenter som inngår i produktet. Garantien omfatter mangler som skyldes materialbrudd, feil under bearbeiding i produksjon, montering, eller følgefeil på grunn av manglende justering, testing og kontroll som skal utføres av produsent.
- 1.2 Garantien omfatter funksjonssvikt som innebærer at produktet ikke fungerer som beskrevet i bruksanvisningen.
- 1.3 Garantien omfatter nye deler fritt levert på ordinær fraktbetingelser til forhandler og montert ferdig på produktet. Ønsker kunden reservedelene sendt raskere enn ordinær frakt, betaler kunden merkostnaden for dette.

2 HVA SOM IKKE OMFATTES AV GARANTIEN

- 2.1 Garantien dekker ikke økonomiske tap som følge av driftsavbrudd.
- 2.2 Garantien dekker ikke følgeskader av feil.
- 2.3 Garantien dekker ikke transport av produktet mellom kunde og forhandler ved en reparasjon.
- 2.4 Garantien dekker ikke reise, kost eller bo-utgifter for service-person. Kunden transporterer produktet til nærmeste forhandler. Alternativt kan kunden få utført garantiarbeidet der produktet er plassert mot at kunden selv dekker reise, kost og bo-utgifter for service-person.
- 2.5 Garantien omfatter ikke normal slitasje.
- 2.6 Ønsker kunden reservedelene sendt raskere enn ordinær frakt, betaler kunden merkostnaden for dette.

3 HVA SOM GJØR GARANTIEN UGYLDIG

- 3.1 Garantien er ugyldig hvis det oppstår feil eller skader på produktet som skyldes feil bruk ved at instruksjonene i bruksanvisningen ikke er fulgt.
- 3.2 Garantien er ugyldig hvis produktet er brukt til andre bruksområder enn de som er beskrevet i bruksanvisningen.
- 3.3 Garantien er ugyldig hvis det er brukt uoriginale reservedeler eller hvis foreskrevet vedlikehold av produktet ikke er fulgt. Kunden kan bli avkrevd dokumentasjon på utført vedlikehold.

4 HVOR LENGE VARER GARANTIEN

- 4.1 Garantien gjelder i et (1) år fra salgsdato eller i inntil 1000 driftstimer for produktet. (det som først inntreffer). Som salgsdato gjelder fakturadato.
- 4.2 Er det stor usikkerhet om driftstid kan kunden bli pålagt å legge fram nødvendig dokumentasjon som grunnlag for å stipulere brukstid for produktet.
- 4.3 Kvitteringen for betalt faktura for produktet gjelder som garantibevis.

5 TRANSPORTSKADER

- 5.1 Eventuelle transportskader skal umiddelbart meldes til forhandler.

6 FRAMGANGSMÅTE VED EN GARANTI-SAK

- 6.1 Kunde må før en eventuell garanti-sak gjøre seg kjent med innholdet i bruksanvisningen som omhandler bruk, normale justeringer og eventuelle feilsøkingsskjema for produktet. Dette for at kunden skal forvisse seg om at "feilen" ikke skyldes feil bruk eller at beskrevne rutiner for normale justeringer av produktet ikke er utført.
- 6.2 Etter at kunden har konstatert en feil eller skade på produktet må et eventuelt garanti-krav umiddelbart sendes skriftlig (E-post, telefaks eller brev) til forhandleren eller produsent. Kunden må beskrive feilen i tekst og gjerne med bilder for å kunne dokumentere at det dreier seg om en sak som kommer inn under garanti-bestemmelsene. Kunden må opplyse typebetegnelse / fabrikknummer / produksjonsår for produktet, og må også på forespørsel kunne framlegge kvittering for betalt faktura som garantibevis.
- 6.3 Når garanti-saken er godkjent av produsenten avtales tid og sted for reparasjonen, og de nødvendige reservedeler sendes fra produsent til forhandler. Reparasjonen utføres av service-personell hos forhandler eller av kunden selv hvis dette er avtalt.
- 6.4 Kostnaden for utbedring av de feil som kommer inn under garantibestemmelsene skal defineres av produsenten.
- 6.5 For at vi skal kunne informere deg om nyheter på DALEN utstyret du har kjøpt anbefaler vi at du fyller ut registreringsskjemaet bakerst i bruksanvisningen og returnerer det til oss. Du kan også registrere deg på vår webside www.dalen.no

Revidert 27.11.03

EGNE NOTATER



Registrér din DALEN i dag!

dalen.no/registrering



www.dalen.no